

AGER IZAGIRRE LOROÑO, HERRI
ADMINISTRAZIORAKO ETA ERAKUNDE
HARREMANETARAKO FORU DIPUTATU ETA
KONTSEILUKO IDAZKARI JAUNAK.

HAUXE EGIATZATZEN DU:

Bizkaiko Foru Aldundiak, bi mila eta hogeita
hiruko uztailaren hamazortzian egindako bilkura-
saioan, erabaki hau hartu zuela, bestek beste:
Eguneko Aztergaien Zerrendako 26. gaia.

“26.- ERABAKI PROPOSAMENA,
ZERTARAKO ETA BIZKAIKO FORU
ALDUNDIAREN ETA OROZKOKO UDALAREN
ARTEAN SINATUTAKO LANKIDETZA
HITZARMENA ALDATZEKO. HITZARMENAREN
XEDEA DA ANDRA MARI UDAL EGOITZAN
MENDEKOTASUNA DUTEN PERTSONENTZAKO
EGOITZEN FORU ZERBITZU PUBLIKOA
EMATEA.

Lehenengoa.- 2023ko urtarrilaren 1etik
aurrerako ondorioekin, Bizkaiko Foru Aldundiaren
(IFZ: P4800000D) eta OROZKOKO UDALAREN
(IFZ: P4808800I) arteko lankidetzaz hitzarmenaren
aldaketa onestea, mendekotasuna duten
pertsonentzako egoitzen foru zerbitzu publikoa
emateko udalerririk horretako Andra Mari auzoko 8.
zenbakian dagoen egoitzan.

Bigarrena.- Betearazpen-epeari eta
hitzartutako plaza-kopuruari dagokienez,
hitzarmenaren gehieneko prezioa **1.148.732,00
eurokoa** izango da, honako xehetasun hauen
arabera:

AÑO/ URTEA 2023	A inicial/ Hasierako A 2023	A modif / Aldaraz. A 2023	A 2023
RESID. ANDRA MARI-OROZKO	1.172.434 €	1.148.732 €	23.702 €

Hirugarrena.- Gizarte Ekintzako foru
diputatu andreari ahalmena ematea aipaturiko
aldaketa sina dezan; testua, jasota gera dadin,
bilkura-saio honen aktari gehitu zaio 16. eranskin
moduan.

AGER IZAGIRRE LOROÑO, DIPUTADO FORAL
DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y RELACIONES
INSTITUCIONALES Y SECRETARIO DE LA
DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA.

CERTIFICA:

Que la Diputación Foral de Bizkaia, en sesión
celebrada el día dieciocho de julio de dos mil
veintitrés, adoptó entre otros, el siguiente Acuerdo:
Asunto nº 26 del Orden del Día.

“26.- PROPUESTA DE ACUERDO PARA LA
MODIFICACIÓN DEL CONVENIO DE
COLABORACIÓN SUSCRITO ENTRE LA
DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y EL
AYUNTAMIENTO DE OROZKO PARA LA
PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO FORAL
DE RESIDENCIAS PARA PERSONAS EN
SITUACIÓN DE DEPENDENCIA EN LA
RESIDENCIA MUNICIPAL ANDRA MARI.

Primero.- Aprobar, con efectos desde el 1 de
enero de 2023 la modificación del Convenio de
Colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia
(NIF:P4800000D) y el AYUNTAMIENTO DE
OROZKO (N.I.F. P4808800I) para la prestación
del servicio público foral de residencias para
personas en situación de dependencia en la
residencia sita en el barrio Andra Mari, nº 8, de
dicha localidad.

Segundo.- En atención al plazo de ejecución
y al número de plazas convenidas, el precio
máximo del Convenio asciende a la cantidad de
1.148.732,00 Euros de acuerdo con el siguiente
detalle:

Tercero.- Facultar a la Ilma. Sra. Diputada
Foral del Departamento de Acción Social para que
proceda a la firma de la mencionada modificación,
cuyo texto para constancia se une al Acta de la
presente sesión como Anexo nº 16.





Laugarrena.- Hitzarmen hau ezartzetik eratorritako ordainketak honako aurrekontu-partida honen kargura egingo dira: 231106 programa; 0303 organikoa, 23708 ekonomikoa, 2009/0045 proiektu-zenbakia.

Bosgarrena.- Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, legezko eran.”

Eta jasota gera dadin, eta Akta oraindik ez dela onetsi ohartarazita, idazki hau idazten da, Bilbon, sinatzen den egunean.

Cuarto.- Los pagos derivados de la aplicación del presente Convenio se efectuarán con cargo a la partida presupuestaria: Programa 231106; Orgánico 0303, Económico 23708, N° de Proyecto 2009/0045.

Quinto.- Notificar el presente acuerdo, en legal forma, a las partes interesadas.”

Y para que conste, y con la advertencia de que el Acta todavía no ha sido aprobada, se expide el presente, en Bilbao, a la fecha de la firma.

ALDERATURIK ETA ADOS. VISTO BUENO Y CONFORME

Idazkaritza orokorreko unitateko burua. Jefatura de la Unidad de Secretaria General. JOSEBA MIKEL GARCÍA PÉREZ.

ZIURTATU. CERTIFICA Herri Administrazioako eta Erakunde Harremanetarako foru diputatu eta Idazkari jaunak. El diputado foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales y Secretario AGER IZAGIRRE LOROÑO





BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA OROZKOKO UDALAREN ARTEAN SINATUTAKO LANKIDETZA-HITZARMENA ALDATZEA, MENDEBASUN-EGOERAN DAUDEN PERTSONEI EGOITZA ZERBITZUA EMATEKO ANDRA MARI UDAL EGOITZAN, OROZKOKO ANDRA MARI AUZOA, 8AN DAGOENA.

MODIFICACIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y EL AYUNTAMIENTO DE OROZKO PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO FORAL DE RESIDENCIAS PARA PERSONAS EN SITUACIÓN DE DEPENDENCIA LA RESIDENCIA MUNICIPAL ANDRA MARI, SITA EN EL BARRIO ANDRA MARI, Nº 8, DE DICHA LOCALIDAD.

Bilbon,

En Bilbao, a

BILDU DIRENAK

SE REÚNEN

ALDE BATETIK, Amaia Antxustegi Ziarda andrea, Gizarte Ekintza Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean (IFK: P4800000D) eta,

DE UNA PARTE, Dña. Amaia Antxustegi Ziarda, Diputada Foral del Departamento de Acción Social, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia (NIF: P4800000D) y,

BESTETIK, Aitor Iza Albizua jauna, Orozkoko Udalaren (IFZ P4808800-I) Alkate udalburua den aldetik.

DE OTRA PARTE, D. Aitor Iza Albizua en su condición de Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Orozko, N.I.F.P4808800-I.

Alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa aintzatetsi diote elkarri eta, ados jarrita, aritzeko eman zaien ordezkaritza onartu diote elkarri.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo

ADIERAZI DUTENA

MANIFIESTAN

Bizkaiko Foru Aldundiak, Gobernu Kontseiluaren 2023ko martxoaren 14ko Erabakiaren bidez, OROZKOKO UDALAREKIN lankidetz hitzarmena harpidetzea erabaki zuen ANDRA MARI egoitzan mendekotasun egoeran dauden pertsonentzako foru zerbitzu publikoaren prestazioa ematearen ondoretarako. Hitzarmenaren terminoak hauek izan ziren:

La Diputación Foral de Bizkaia mediante Acuerdo de Consejo de Gobierno de fecha 14 de marzo de 2023, acordó suscribir un Convenio de Colaboración con el AYUNTAMIENTO DE OROZKO, para la prestación del servicio público foral de residencias para personas en situación de dependencia en la RESIDENCIA ANDRA MARI, en los siguientes términos:



PLAZA KOPURU Nº PLAZAS	ALDIA PERIODO	PLAZA MOTA TIPO DE PLAZAS	EGUNEKO PREZIO/PLAZA PRECIO PLAZA/DIA	EGUNAK DÍAS	OKUPAZIOA OCUPACIÓN	PREZIOA GUZTIRA PRECIO TOTAL
33	01/01/2023 a 31/03/2023	ORDINARIAS	95,37 €	90	100%	283.249,00 €
20	01/04/2023 a 31/12/2023	ORDINARIAS	95,37 €	275	100%	524.535,00 €
13	01/04/2023 a 31/12/2023	UNIDADES DE CONVIVENCIA	102,00 €	275	100%	364.650,00 €

Azkenik, bizikidetz-unitatearen 13 plazak ezin izan dira ezarritako datarako gaitu, beraz, plaza-kopurua egokitu behar da. Horregatik, 2023. urterako plazen banaketa honela geratuko litzateke:

Finalmente no se han podido habilitar las 13 plazas de la unidad convivencial para la fecha establecida por lo que se hace necesario ajustar el número de plazas. Por ello la distribución de plazas para el año 2023 quedaría de la siguiente forma:

2023ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31era arte:

- 33 plaza arrunt.

Del 1 de enero al 31 de diciembre de 2023:

- 33 plazas ordinarias.

Adierazitako aldaketaren ondoren, hitzarmenaren baldintza berriak honako hauek dira:

Tras la modificación indicada, las nuevas condiciones del convenio son las siguientes:

PLAZA KOPURU Nº PLAZAS	ALDIA PERIODO	PLAZA MOTA TIPO DE PLAZAS	EGUNEKO PREZIO/PLAZA PRECIO PLAZA/DIA	EGUNAK DÍAS	OKUPAZIOA OCUPACIÓN	PREZIOA GUZTIRA PRECIO TOTAL
33	01/01/2023 a 31/12/2023	ORDINARIAS	95,37 €	365	100%	1.148.732,00 €

Aurrekoa ikusita beharrezkoa da eguneratzea, beraz, hitzarmenaren prezioa guztira 1.148.732,00 € izango da. Hona hemen xehetasunak:

Visto lo anterior se hace necesario actualizar, por tanto el precio total del convenio que quedará fijado en 1.148.732,00 € de acuerdo con el siguiente detalle:

AÑO 2023	A inicial 2023	A modif 2023	Δ 2023
RESID. ANDRA MARI-OROZKO	1.172.434,00€	1.148.732,00€	- 23.702,00€

Honako hitzarmen honek sortu duen gastuari aurre egiteko kreditu egokia eta nahikoa dago zainpetuta 231.106 03 03 237.08 PEP 2009/0045.

Para hacer frente al gasto originado por el presente convenio existe crédito adecuado y suficiente en la partida presupuestaria 231.106 03 03 237.08 PEP 2009/0045.

Hau guztia kontuan hartuta alde batetik,

Por todo lo cual, Diputación Foral de Bizkaia,



Bizkaiko Foru Aldundiak eta, bestetik, por una parte, y el AYUNTAMIENTO DE OROZKOKO UDALAK, ondokoa, OROZKO, por otra,

ERABAKI DUTE
ACUERDAN

LEHENENGOA.- Onartzea, 2023ko urriaren 1etik abenduaren 31ra arteko ondorioekin, BIZKAIKO FORU ALDUNDIAK eta OROZKOKO UDALAK sinatutako lankidetzahitzarmenaren aldaketa. Lankidetzahitzarmen horren xedea da ANDRA MARI EGOITZAN mendekotasun-egoeran dauden pertsonentzako egoitzen foru-zerbitzu publikoa ematea. Honela geratuko da aldatuta hitzarmena:

PRIMERO.- Aprobar, con efectos retroactivos desde el 1 de enero y hasta el 31 de diciembre de 2023, la modificación del convenio de colaboración suscrito entre la DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA y el AYUNTAMIENTO DE OROZKO, destinado a la prestación del servicio público foral de residencias para personas en situación de dependencia en la RESIDENCIA ANDRA MARI quedando el convenio modificado como sigue:

PLAZA KOPURU Nº PLAZAS	ALDIA PERIODO	PLAZA MOTA TIPO DE PLAZAS	EGUNEKO PREZIO/PLAZA PRECIO PLAZA/DIA	EGUNAK DÍAS	OKUPAZIOA OCUPACIÓN	PREZIOA GUZTIRA PRECIO TOTAL
33	01/01/2023 a 31/12/2023	ORDINARIAS	95,37 €	365	100%	1.148.732,00 €

AÑO 2023	A inicial 2023	A modif 2023	Δ 2023
RESID. ANDRA MARI- OROZKO	1.172.434,00 €	1.148.732,00 €	- 23.702,00 €

BIGARRENA.- Honako aldarazpen honek sortu duen gastuari aurre egiteko kreditu egokia eta nahikoa dago zainpetuta 231.106 03 03 237.08 PEP 2009/0045.

SEGUNDO.- Para hacer frente al gasto originado por la presente modificación existe crédito adecuado y suficiente en la partida presupuestaria siguiente: 231.106 03 03 237.08 PEP 2009/0045.

Adostasunaren adierazgarri eta fede onez hitzartutakoa betetzeko, bi alderdiek ale hau sinatzen dute.

En prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, se firma por ambas partes el presente ejemplar.

